



Preparat do wypełniania i uszczelniania kanałów korzeniowych
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYROB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: żywica epoksydowo-aminowa zawierająca tlenek cyrkonu i fosforan wapnia, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE

Stale wypełnianie kanałów korzeniowych zębów stałych z zastosowaniem cieków gutaperkowych. Stale wypełnianie kanałów korzeniowych zębów stałych z zastosowaniem cieków kanałowych. Materiał może być stosowany we wszystkich technikach uszczelniania kanałów. Doskonale nadaje się do metod termicznych.

Kontrastowo na zdjęciu RTG.

SPOSÓB UŻYCIA

Pasta uszczelniająca SYNTEX występuje w strzykawce dozującej dwie pasty w stosunku 1:1. Przed pierwszym użyciem wycisnąć niewielką ilość preparatu bezpośrednio ze strzykawki dla zapewnienia równomiernego dozowania past, a następnie założyć końcówkę miksującą. Możliwe jest również wymieszanie preparatu bez użycia końcówki miksującej – w tym celu należy wycisnąć jednakową ilość obu past na papieriek do mieszania i wymieszać dowolnym narzędziem do uzyskania jednolitego koloru.

Przed przystąpieniem do aplikacji opracować, wypłukać i osuszyć kanał korzeniowy. Nanieść niewielką ilość preparatu SYNTEX na końcówkę igły Lentulo, powoli przesuwając igłę Lentulo w kierunku wierzchołka stosując minimalną liczbę obrotów mikrosilnika. Wysunąć Lentulo z kanału przy minimalnych obrotach. Można także pokryć pastą SYNTEX odpowiedni, uprzednio zdezynfekowany i osuszony ciek. Umieścić go w kanale powtarzając ruch pompujący. Można umieścić w kanale dodatkowe ciekówki lub wypełnić go metodą bocznej lub pionowej kondensacji gutaperki. W przypadku zanieczyszczenia komory zęba zaleca się usunąć resztki niespolimerizowanego preparatu alkoholem izopropylowym. Czas wiązania preparatu wynosi ≥ 3 h, co jest zgodne z normą EN ISO 6876 Materiały do wypełniania kanału korzeniowego. Skrócenie czasu wiązania mogłoby skutkować większym skurczem polimerizacyjnym, a w efekcie nieszczelnością wypełnienia. Podczas powtórnego leczenia kanałowego usunięcie uszczelniaacza ułatwi preparat CANAL CLEAN lub chlorek metylenu.

PRZECIWSKAZANIA

Nie stosować wyrobu SYNTEX u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu.

SRODKI OSTROŻNOŚCI

Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną. Unikać kontaktu pojedynczej pasty lub niespolimerizowanego materiału ze skórą, błonami śluzowymi i oczami. Kontakt z pojedynczą pastą lub niespolimerizowanym materiałem powoduje poważne uszkodzenie oczu, może powodować reakcję alergiczną skóry. W przypadku dostania się do oczu: ostrożnie płukać dużą ilością wody co najmniej przez 10 min. Skontaktować się z lekarzem. W razie kontaktu ze skórą lub błonami śluzowymi płukać dużą ilością wody. W przypadku podrażnienia lub wysypki skontaktować się z lekarzem. W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów, wypłukać usta wodą. Skontaktować się z lekarzem.

Unikać przepchnięcia preparatu przez wierzchołek korzenia ponieważ może to spowodować podrażnienie tkanek okółowierzchołkowych. Zaleca się pracę pod kontrolą RTG oraz edometru.

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w szczelnym opakowaniu, w wentylowanym pomieszczeniu w temperaturze 2-25 °C. Chronić przed działaniem promieni słonecznych. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Termin przydatności do użycia znajduje się na etykiecie wyrobu. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczelnego zamykania po każdorazowym użyciu. Podczas zamykania strzykawki zwrócić uwagę, aby nie doszło do pomieszania past znajdujących się w strzykawce z pozostałościami past na zakrętkę (białe) (z żółta). Będzie to skutkowało spolimerizowaniem materiału i nie będzie można odkręcić strzykawki.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAM I PO WYROBIE

Użyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE

Strzykawka zawierająca 10 g preparatu, końcówki miksujące, papierki do mieszania.



Root canals filling and sealing material
BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY

COMPOSITION: epoxy-amino resin containing zirconium oxide and calcium phosphate, excipients.

INTENDED USE

Permanent root canal filling of the permanent teeth using gutta-percha points. Permanent root canal filling of the permanent teeth using root canal points. The material can be used for all techniques of the root canal sealing. It is perfect for thermic methods.

Contrasting in X-ray imaging.

INSTRUCTIONS FOR USE

SYNTEX sealing paste is provided in a syringe dispensing two pastes in the ratio 1:1. Before the first use, squeeze a small amount of the product directly from the syringe to ensure even paste dispensing and then place the mixing tip onto the syringe. Product can be also mixed without a mixing tip. To do this, squeeze equal amounts of pastes directly on the mixing paper and mix using any tool until obtaining the uniform color.

Prepare, rinse and dry the root canal prior to application. Place a small amount of SYNTEX on the tip of a Lentulo needle. Slowly move the needle towards the apex at the lowest possible micro-engine speed. Remove the needle from the canal using the minimal engine speed. You can also apply SYNTEX paste to a previously disinfected and dried point. Place it in the canal with a pumping movement. Additional points may be placed in the canal or it may be filled with the lateral or vertical condensation of gutta-percha. If the pulp chamber is contaminated with the sealer, use isopropyl alcohol to remove the remains of non-polymerized preparation. The product setting time is about 3 hours and it complies with EN ISO 6876 Root canal sealing materials. A shorter setting time can result in polymerization shrinkage and finally cause the filling to leak. If a repeated endo-treatment is needed, the sealer can be removed with Canal Clean or Methylene Chloride.

CONTRAINDICATIONS

Do not use SYNTEX in patients with hypersensitivity to the product components.

PRECAUTIONS

Use a coffer-dam while working with the product. Use protective gloves, goggles and clothes. Avoid contact of a single paste or non-polymerized material with the skin, mucous membranes and eyes. Contact with a single paste or non-polymerized material causes serious eye damage and may cause an allergic skin reaction.

In case of eye contact: rinse thoroughly with plenty of water for at least 10 minutes. Seek medical advice. In case of contact with the skin or mucous membranes, rinse with plenty of water. In case of irritation or rash, seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Rinse the mouth with water. Seek medical advice.

Avoid pushing the product through the root apex as it can cause irritation of the periapical tissues. Work under X-ray and endometer guidance.

STORAGE

Store in a sealed package in a ventilated room at 2-25 °C Protect from sunlight. Keep out of reach of children. The expiry is placed on the product label. Once the container is open, the expiry date doesn't change if the container is securely closed after each use.

When closing the syringe, avoid mixing the pastes from the syringe with the pastes remaining on the closing cap (white with yellow). This can result in material polymerization and opening of the syringe will be impossible.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER

Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING

Syringe containing 10 g of the preparation, mixing tips, mixing papers.



Juurentäyttö- ja tiivistysaine
TUTUSTU TÄHÄN KÄYTTÖOHJEeseen ENNEN KÄYTTÖÄ
AINOASTAAN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

AINESOSAT:epoksiresini, aminoresiini, epäorgaaniset fillerit, kalsiumvolframaatti, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

Pysyvien hampaiden juurikanavien täyttö guttaperkkanastojen kanssa. Pysyvien hampaiden juurikanavien pysyvä juurikanavanastojen kanssa. Materiaaliksi soveltuu käytettäväksi kaikkein kanavatiivistysmenetelmiin. Sopii erinomaisesti lämpötiivistysmenetelmiin.

KÄYTTÖOHJE

SYNTEX-tiivistyspasta toimitetaan annosteluruukissa, joka annostelee kaksi pasta-ainesta suhteessa 1:1. Ennen käyttöönottoa purista pieni valmistemäärä suoraan ruiskusta varmistaaksesi tahnojen tasaisen annostelun. Asenna sekoituspää. Valmistetta voi sekoittaa myös ilman sekoituspää - tällöin kummankin tahnan vastaava määrä on purusotettava sekoituspaperille ja sekoitettava sopivalla välineellä, kunnes tahnan väri on yhtenäinen.

Ennen käyttöä valmistele, huuho ja kuivaa juurikanava. Laita pieni määrä SYNTEX:iä Lentulan päähän ja siirrä Lentulaa hitaasti apeksia kohti pienimmällä pyörimisnopeudella. Poista Lentula kanavasta pienimmällä pyörimisnopeudella. SYNTEX-pastaa voidaan asettaa myös desinfioidulle ja kuivatulle nastalle. Aseta nastaa kanavaan toistuvalla pumppausliikkeellä. Kanavaan voi asettaa tiivistysnastoja tai täyttää se guttaperkka lateraali- tai vertikaalikondensaatiomenetelmällä. Jos pulpakammio kontaminoituu tiivistysaineella, on tiivistysaineen jäännökset suositeltavaa poistaa isopropyylialkoholilla. Jos pulpakammio kontaminoituu tiivistysaineella, on tiivistysaineen jäännökset suositeltavaa poistaa isopropyylialkoholilla.

Valmisteen kovettumisaika on ≥ 3 h, mikä vastaa juurentäyttöaineista annetun EN ISO 6876 -standardin määräyksiä. Lyhyempi kovettumisaika voisi suurentaa polymerointikutistumaa ja lopulta aiheuttaa epätiiviyttä. Jos usintajuuriohoito on tarpeen, tiivistysaine voidaan poistaa Canal Clean -valmisteella tai metyleenikloridilla.

VASTA-AIHEET

SYNTEX-pastaa ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt tuotteen ainesosille.

VAROTOIMET

Käytettävä kofferdamia. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaatetusta. Aiheuttaa ihoärtytystä. Vältä polymeroimattoman aineen joutumista iholle ja limakalvoille. Haitallista nieltynä. Ärsyttävä suun limakalvoille. Jos aineetta joutuu iholle tai limakalvoille, huuho sitä välittömästi runsaalla vedellä. Tuote on ärsyttävä silmille.

Jos tahnaa joutuu silmiin: huuho varovasti runsaalla vedellä vähintään 10 minuutin ajan. Ota yhteyttä lääkäriin. Ärsytyksen tai ihottuman syntyessä ota yhteyttä lääkäriin. Älä osennuta nieltynä. Jos ruo saasti vettä. Ota yhteyttä lääkäriin.

Vältä valmisteen työntämistä apeksin läpi, sillä se voi ärsyttää periapikaalisia kudoksia. On suositeltava suorittaa toimenpide rtg-kuvien ja apexmittarin avulla.

SÄILYTYS

Säilytettävä tiivissä pakkausessa, ilmastoidussa tilassa, 2-25 °C:ssa. Suojattava auringonvalolta. Ei lasten ulottuville. Käyttökelpoisuusaika on merkitty valmisteen etikettiin. Kun pakkaus on avattu, käyttökelpoisuusaika pysyy samana edellyttäen, että pakkaus on tiiviisti suljettu aina käytön jälkeen.

Ruiskua suljettaessa varmista, ettei ruiskussa oleva tahna sekoitu kannella oleviin tahnaäännöksiin (valkoinen ja keltainen tahna). Tahnojen toisiinsa sekoittaminen voi aiheuttaa polymeroinnin ja estää ruiskun käytön.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY

Tyhjä pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

10 g valmistetta sisältävä ruisku, sekoituspää, sekoituspaperit.

Preparat för ifyllning och tätning av rotkanaler
LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
 PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

INNEHÅLL: Epoxi-amin innehållande zirkoniumdioxid och kalciumfosfat, hjälpämnen.

TILLÄMPNINGSSOMRÅDE

Permanent fyllning av rotkanaler i permanenta tänder med tillämpning av gutta-perka-stift. Permanent fyllning av rotkanaler i permanenta tänder med tillämpning av kanalstift. Materialet kan tillämpas vid samtliga kanal-tätningstekniker. Perfekt för termiska metoder. Konstruktionskaper på röntgenbilder.

TILLÄMPNINGSSÄTT

SYNTEX tätningspasta levereras i doseringspruta som doserar två pastör i förhållande 1:1. Före första användning, tryck ut liten mängd preparat direkt från sprutan för att garantera jämn pastadosering, sätt sedan på mixspetsen. Preparatet kan även mixas utan användning av mixspetsen – tryck då ut lika stor mängd av båda pastör på mixpapper och blanda ut med valfritt verktyg tills blandningen får jämn färg. Före applicering av pastan ska rotkanalen bearbetas, sköljas och torkas. Ta minimal mängd av SYNTEX-preparatet på spetsen av Lentulo-nålen och flytta Lentulo-nålen sakta mot toppen med minimalt varvtal i mikromotorn. Dra ut Lentulo-nålen från kanalen på minimalt varvtal. Man kan även täcka en lämpligt, i förväg desinficerat och torkat stift med SYNTEX-pastan. Placera stiftet i kanalen med upprepad pump Rörelser. Kanalen kan fyllas med extra stift eller med sido- resp. lodrätt gutta-perka kondenseringsmetod. Vid förorening av tandkammaren, avlägsna rester av icke polymeriserat preparat med isopropylalkohol.

Preparatet har en bindningstid på ≥ 3 h, vilket överensstämmer med EN ISO 6876 Material för rotfyllning. Förkortning av bindningstid kan resultera i större polymeriseringskontraktion, vilket i slutändan leder till otät fyllning. Vid upprepad rotbehandling underlättas borttagning av tätningsmassan av Canal Clean-preparat resp. metylenklorid.

MOTREKOMMENDATIONER

Tillämpa inte SYNTEX-preparatet hos patienter med överkänslighet mot preparatets beståndsämnen.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Använd kofterdam vid arbete med preparatet. Använd skyddshandskar, skyddsglasögon samt skyddskläder. Se till att den enskilda pastan eller icke polymeriserat material inte kommer i kontakt med huden, slemhinnor eller ögon. Kontakt med enskild pasta eller icke polymeriserat material orsakar svåra ögonskador och kan orsaka allergisk reaktion i huden.

Vid kontakt med ögonen: skölj försiktigt med rikligt med vatten i minst 10 min. Kontakta läkare. Vid kontakt med huden eller slemhinnor, skölj rikligt med vatten. Kontakta läkare vid irritation eller utslag. Framkalla inte uppkastningar vid förtäring, skölj munnen med vatten. Kontakta läkare.

Undvik att pressa preparatet över rotspetsen, då detta kan orsaka irritation i periapikal vävnad. Arbetet rekommenderas genomföras med kontroll av röntgen och edometer (kontroll av kanallängden).

FÖRVARING

Förvaras i tät förpackning i välventilerad lokal i temperatur 2 - 25 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras oåtkomligt för barn. Bäst före datum på produktetiketten. Preparatets förbrukningstid ändras inte efter att förpackningen öppnats under förutsättning att behållaren stängs tätt efter varje användning.

Vid stängning av sprutan, se till att pastorna i sprutan inte blandas ut med pastans rester på skruvkorken (vit med gul). Detta skulle orsaka materialpolymerisering, vilket i sin tur gör det omöjligt att öppna sprutan.

FÖRPACKNINGSHANTERING

Förbrukad förpackning lämnas in till återvinningsstation eller återlämnas till tillverkaren.

FÖRPACKNING

Spruta innehållande 10 g preparat, mixspetsar, mixpapper.

Preparat för fyllning och forseglning av rotkanaler
LES DENNE BRUKSANVISNINGEN FÖR BRUK
 PRODUKTET SKAL KUN BRUKES AV TANNLEGE

SAMMENSETNING: Epoksy amin harpiki med zirkoniumoksid, kalsiumfosfat og hjelpestoffer.

ANVENDELSE

Permanent fylling av rotkanaler i permanente tenner ved bruk av gutta-perkaspiesser. Permanent fylling av rotkanaler i permanente tenner ved bruk av rotkanalspiesser. Materialet kan brukes ved alle forseglingsteknikker. Materialet er ideelt for termiske teknikker.

Materialet har røntgenkontrast.

BRUKSANVISNING

SYNTEX forseglingspasta leveres i en sprøyte som leverer to pastaer i et 1:1-forhold. Før første bruk, press ut en liten mengde preparat direkte fra sprøyten for å sikre jevn dispensering av pastaene, og sett deretter på blandespissen. Preparatet kan også blandes uten å bruke blandespissen: Press ut like mengder av begge pastaene på et blandepapir og bland med et egnet instrument for å oppnå en jevn farge. Før applisering skal rotkanalen opparbeides, skylles og tørkes. Påfør en liten mengde SYNTEX på spissen av en lentulo nål, beveg nålen sakte mot apeks ved å bruke laveste turtall på mikromotoren. Ta ut nålen ved laveste turtall. SYNTEX kan også påføres på en egnet, desinfisert og tørket gutta-perkapoint. Sett pointen i kanalen ved gjentatte pumpebevegelser. Du kan plassere flere spisser i kanalen eller fylle den med vertikal eller lateral kondensasjon av gutta-perka. Ved forurensning av pulpakavum, anbefales det å fjerne rester av ikke polymerisert preparat med isopropanol. Herdingstiden er ≥ 3 timer, som er i tråd med EN ISO 6876 Materialer for rotkanalfylling. Forkorting av herdetiden kan resultere i større krymping og utett fylling. Ved gjentatt rotkanalbehandling kan preparatet fjernes lettere med Canal Clean eller metylenklorid.

KONTRAINDIKASJONER

Ikke bruk SYNTEX hos pasienter med overfølsomhet for komponentene i preparatet.

FORHOLDSREGLER

Bruk kofterdam under arbeid med produktet. Bruk hansker, vernebriller og verneklær. Unngå kontakt med komponentene eller ikke polymerisert materiale med hud, slimhinner og øyne. Kontakt med én pasta eller ikke polymerisert materiale gir alvorlig øyeskade og kan forårsake allergisk hudreaksjon.

Ved øyekontakt: Skyll forsiktig med store mengder vann i minst 10 minutter. Kontakt lege. Ved kontakt med hud eller slimhinner, skyll rikelig med vann. Ved irritasjon eller utslett, kontakt lege. Ved svelging, ikke framkall brekning, skyll munnen med vann. Kontakt lege.

Unngå å presse preparatet gjennom apeks fordi det kan forårsake irritasjon av vev rundt apeks. Det anbefales å arbeide med røntgen og apex-locator.

OPPBEVARING

Oppbevares i en lufttett emballasje i et ventilert rom ved 2-25°C. Beskyttet mot sollys. Oppbevares utilgjengelig for barn. Utløpsdatoen står på etiketten. Etter at emballasjen er åpnet, forblir holdbarheten uendret under forutsetning at emballasjen lukkes tett etter hver bruk.

Når du lukker sprøyten, sørg for at pastaene i sprøyten ikke blandes med resten av pastaen på hetten (hvit med gul). Dette vil resultere i polymerisering av materialet, og det ikke vil være mulig å åpne sprøyten.

HÅNDTERING AV TOMME EMBALLASJER

Brukt emballasje skal leveres til resirkulering eller returneres til produsenten.

EMBALLASJE

Sprøyte med 10 g preparat, blandespisser, blandingspapir.

